

関係代名詞 pronom relatif (2)

1. 性・数を一致させる関係代名詞 : **lequel, laquelle, lesquels, lesquelles**

1) 先行詞がどれであることを明確にする必要があるときに用いられる。先行詞は人・ものどちらも可。

J'ai écrit à **la directrice** du lycée, **laquelle ne m'a jamais répondu.**

私は**校長**に手紙を書いたのだが、**校長からはまったく返事がない。**

Il aimait la sœur de **Paul**, **lequel n'était pourtant pas gentil.**

彼は**ポール**の妹を愛していたが、**ポールは親切ではなかった。**

2) 先行詞がもので、前置詞とともにうけるときの → 次の 6.の 2) を参照

* **lequel, laquelle, lesquels, lesquelles** は選択肢のひとつをたずねる疑問詞（[…のうちの] どれ、どちら？）でもあります。

De ces deux dictionnaires, **lequel** recommandez-vous ?

この2冊の辞書のうち、あなたがどちらを推薦しますか？

Laquelle de ces cravates choisissez-vous ?

これらのネクタイのうち、あなたはどれを選びますか？

2. 前置詞＋関係代名詞（間接目的語または状況補語 [=副詞句] となる）

1) 先行詞が人のとき：前置詞＋**qui**

Voici Jean **avec qui j'ai voyagé.** こちらが、**ぼくと一緒に旅行したジャン**です。

2) 先行詞がものとき：前置詞＋**lequel, laquelle, lesquels, lesquelles**

* 前置詞が à のとき → **auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles**

* 前置詞が de のとき → **duquel, de laquelle, desquels, desquelles**

Voici **le stylo avec lequel j'ai écrit cette lettre.**

これが、**ぼくがあの手紙を書いた [書くのに使った] ペン**です。

C'était **un problème auquel personne n'avait pensé.** （ penser à ... ～について／～のことを考える・思う）

それは**誰も考えたことがなかった問題**だった。

3) 先行詞が ce, cela, rien, quelque chose などの中性形の代名詞のとき：前置詞＋**quoi**

主として書きことばで使用されます。2番目の例文のように先行詞が省略されることがあります。

C'est **ce à quoi je pensais.** それは、**私が考えていたこと**です。

C'est **(ce) en quoi tu te trompes.** **それが、君が間違っているところ**だ。

3. 先行詞 **ce** を用いた関係節 : **ce qui..., ce que..., ce dont...** など

Ce qui n'est pas clair n'est pas français. **明快でないもの**はフランス的（フランス語）ではない。

* Il a remporté le premier prix, **ce qui** m'a fait un grand plaisir.

彼が一等賞をとったので、私は大喜びした [← そのことは私を大いに喜ばせた] 。

Fais **ce que tu veux.** **君がしたいこと**をしなさい。

* Elle a quitté le Japon, **ce que je ne savais pas.** **彼女は日本を去った、そのことを私は知らずにいた。**

J'ai trouvé **tout ce dont j'avais besoin.** 私は、**私が必要としていたものすべて**を見つけた。